

Il-Ġurnal Uffiċjali C 102

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 63

30 ta' Marzu 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 102/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ M.9663 — Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance (Railway Switches Repair and Maintenance)) ⁽¹⁾	1
2020/C 102/02	Bidu ta' proċeduri (Każ M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil) ⁽¹⁾	2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

il-Kunsill

2020/C 102/03	Avviż għall-attenzjoni ta' ċerti persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/458, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja	3
2020/C 102/04	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/458, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja	4

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 102/05	Rata tal-kambju tal-euro — Is-27 ta' Marzu 2020	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2020/C 102/06	Deċiżjoni Nru 485 tas-6 ta' Awwissu 2019 li tiftah proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għat-tiftix u l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali, li huma riżorsi naturali ta' taħt l-art kif iddefinit fl-Artikolu 2(1) (3) tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taħt l-Art, fiż-żona "Block 1-26 Tervel", li tinsab fiż-żona ekonomika esklussiva tar-Repubblika tal-Bulgarija fil-Baħar l-Iswed, u li tħabbar li l-awtorizzazzjoni se tinghata abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti	6
---------------	--	---

V Avizi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 102/07	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	10
2020/C 102/08	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.9614 — ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	12

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 102/09	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	13
---------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata

**(Każ M.9663 — Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance
(Railway Switches Repair and Maintenance))**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 102/01)

Fis-16 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tippovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) bid-dokument li jgħib in-numru 32020M9663. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Bidu ta' proċeduri
(Każ M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 102/02)

Fil-25 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni iddeċidiet li tibda proċeduri fil-każ ta' hawn fuq wara li sabet li l-konċentrazzjoni nnotifika tqajjem dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mas-suq komuni. Il-bidu tal-proċeduri jiftaħ it-tieni fażi ta' investigazzjoni fir-rigward tal-konċentrazzjoni nnotifikata, u jsir minghajr preġudizzju għad-deċiżjoni finali dwar il-każ. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾

Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati sabiex jissottomettu lill-Kummissjoni l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar il-konċentrazzjoni proposta.

Sabiex l-osservazzjonijiet jiġu kkunsidrati bis-shiħ fil-proċedura, dawn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux iktar tard minn 15-il jum wara d-data tal-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (+ 32 22964301) jew b'imejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.9547 — Johnson & Johnson/Tachosil, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea

Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni,

Registru tal-Amalgamazzjonijiet

1049 Bruxelles/Brussell

BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni ta' ċerti persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/458, dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja

(2020/C 102/03)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni msemmija fl-Artikolu 17(3) u (4) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 ⁽¹⁾ u ddeżinjati fl-Annessi II u IV għad-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 u fl-Anness III għar-Regolament (UE) 2016/44 ⁽²⁾ dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, wara li rrieżamina d-deżinjazzjoni ta' dawk il-persuni, iddeċieda li l-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/1337/PESK ⁽³⁾ u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 ⁽⁴⁾ għandhom ikomplu japplikaw għal dawk il-persuni.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fuq is-siti web fl-Anness IV għar-Regolament (UE) 2016/44, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal huġġijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 8 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill biex jiġu pprovduti b'evidenza addizzjonali li fuqha bbaża ruħu l-Kunsill. Huma jistgħu jipprezentaw ukoll talba lill-Kunsill qabel il-15 ta' Awwissu 2020, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, li d-deċiżjoni li jinżammu fil-lista msemmija hawn fuq għandha tiġi kkunsidrata mill-ġdid. Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz segwenti:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni li tasal għall-fini tar-rieżami perjodiku tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 17 tad-Deċiżjoni (PESK) 2015/1333.

L-attenzjoni tal-persuni kkonċernati qed tingibed ukoll għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 275, u fir-raba' u s-sitt paragrafi tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 206, 1.8.2015, p. 34.

⁽²⁾ ĠU L 12, 19.1.2016, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 58, 3.3.2011, p. 53.

⁽⁴⁾ ĠU L 58, 3.3.2011, p. 1.

**Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-
Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333, kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/458,
dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja**

(2020/C 102/04)

Qed tingħbed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja, f'konformità mal-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Il-bażi legali ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar hija id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1333 ⁽²⁾ kif emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2020/458 ⁽³⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar huwa d-Dipartiment RELEX.1.C fid-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Barranin, Tkabbir u Protezzjoni Ċivili - RELEX fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill (SGK), li jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

posta elettronika: sanctions@consilium.europa.eu

L-Uffiċjal għall-Protezzjoni tad-Data tas-SGK jista' jiġi kkuntattjat f'dan l-indirizz:

Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data

data.protection@consilium.europa.eu

L-għan tal-operazzjoni ta' proċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mad-Deciżjoni (PESK) 2015/1333 kif emendata mid-Deciżjoni (PESK) 2020/458.

Is-sugġetti tad-data huma persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji ta' elenkar kif stabbiliti fid-Deciżjoni (PESK) 2015/1333 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna konċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kwalunkwe data oħra relatata.

Id-data personali miġbura tista' tiġi kondiviża skont il-ħtieġa mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, l-eżerċizzju tad-drittijiet tas-sugġetti tad-data bħad-dritt għal aċċess, kif ukoll id-drittijiet għal rettifika jew għal oġġezzjoni ser jingħata f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725.

Id-data personali tinzamm għal 5 snin minn meta s-sugġett tad-data jkun tneħħa mil-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi jew minn meta tiskadi l-validità tal-miżura, jew sakemm idumu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbdew.

Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe rimedju ġudizzjarju, amministrattiv jew mhux ġudizzjarju, is-sugġetti tad-data jistgħu jressqu lment quddiem il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽²⁾ ĠU L 206, 1.8.2015, p. 34.

⁽³⁾ ĠU L 97, 30.3.2020, p. 13.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Is-27 ta' Marzu 2020

(2020/C 102/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,0977	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5521
JPY	Yen Ġappuniż	119,36	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,5095
DKK	Krona Daniża	7,4606	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8548
GBP	Lira Sterlina	0,89743	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5762
SEK	Krona Żvediza	11,0158	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 346,31
CHF	Frank Żvizzeru	1,0581	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	19,3415
ISK	Krona Izlandiża	154,00	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7894
NOK	Krona Norveġiża	11,6558	HRK	Kuna Kroata	7,6140
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 716,88
CZK	Krona Ċeka	27,299	MYR	Ringgit Malażjan	4,7619
HUF	Forint Ungeriz	355,65	PHP	Peso Filippin	56,125
PLN	Zloty Pollakk	4,5306	RUB	Rouble Russu	86,3819
RON	Leu Rumun	4,8375	THB	Baht Tajlandiż	35,769
TRY	Lira Turka	7,0935	BRL	Real Braziljan	5,5905
AUD	Dollaru Awstraljan	1,8209	MXN	Peso Messikan	25,8329
			INR	Rupi Indjan	82,8695

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

DEĊIŻJONI Nru 485

tas-6 ta' Awwissu 2019

li tiftah proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għat-tiftix u l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali, li huma riżorsi naturali ta' taht l-art kif iddefinit fl-Artikolu 2(1)(3) tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art, fiż-żona "Block 1-26 Tervel", li tinsab fiż-żona ekonomika esklussiva tar-Repubblika tal-Bulgarija fil-Bahar l-Iswed, u li tħabbar li l-awtorizzazzjoni se tingħata abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti

(2020/C 102/06)

IR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA IL-KUNSILL TAL-MINISTRI

Skont l-Artikoli 5(2), 7(2)(8), 42(1)(1) u 44(3) tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art, u l-Artikoli 4(1)(1) u 16 tar-Regolament dwar it-tweqqif tal-proċeduri tal-offerti u ta' akkwist għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni għat-tiftix u/jew l-esplorazzjoni ta', u għall-ghoti ta' konċessjonijiet għall-produzzjoni ta', riżorsi naturali ta' taht l-art kif iddefinit fl-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art, adottat bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-Ministri Nru 231 tal-11 ta' Ottubru 2010, u proposta motivata mill-Ministru tal-Energija:

IL-KUNSILL TAL-MINISTRI DDEĊIEDA KIF ĠEJ:

1. Għandha tinftah proċedura għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni għat-tiftix u l-esplorazzjoni taż-żejt u l-gass naturali fiż-żona "Block 1-26 Tervel", li tinsab fiż-żona ekonomika esklussiva tar-Repubblika tal-Bulgarija fil-Bahar l-Iswed, li jkopri erja ta' 4 032 km² u huwa ddefinit bil-koordinati 1 sa 7, kif speċifikat fl-Anness.
2. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt 1 għandha tingħata abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti li fiha l-offerenti ma jkunux preżenti meta jiġu kkunsidrati l-offerti.
3. Il-perjodu ta' awtorizzazzjoni għat-tiftix u l-esplorazzjoni għandu jiġi ffixsat għal hames snin mid-data li fiha jidhol fis-sehh il-ftehim dwar it-tiftix u l-esplorazzjoni, bi dritt li dan il-perjodu jiġi estiż skont l-Artikolu 31(3) tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art.
4. Id-data tal-iskadenza għax-xiri tal-fajl tal-offerti għandha tkun fi 17:30 tal-120 jum wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
5. Id-data tal-iskadenza għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għall-partecipazzjoni fil-proċedura kompetittiva ta' offerti għandha tkun fi 17:30 tal-140 jum wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
6. Id-data tal-iskadenza għat-tressiq tal-offerti skont il-fajl tal-offerti għandha tkun fi 17:30 tal-155 jum wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
7. Il-prezz tal-fajl tal-offerti għandu jkun BGN 10 000. Il-fajl tal-offerti għandu jinkiseb mill-Ministeru tal-Energija li jinsab fi: ul. Triaditsa 8, Sofia, sad-data tal-iskadenza speċifikata fil-punt 4, fuq preżentazzjoni ta' ordni ta' hlas.
- 7.1. L-ammont speċifikat fil-punt 7 għandu jiġi ttrasferit fil-kont tal-bank tal-Ministeru tal-Energija:
BIC tal-BNB għall-hlasijiet fil-munita Bulgara (BGN) — BNBGBGSD;
Kodiċi SWIFT tal-BNB għall-hlasijiet f'munita barranija — BNBGBGSF;
IBAN — BG94 BNBG 9661 3000 142101, kwartieri generali tal-BNB.
- 7.2. Dan li ġej għandu jiġi rreġistrat fuq l-ordni ta' hlas: "Għall-fajl tal-offerti għaž-żona "Block 1-26 Tervel" mixtri fisem l-applikant" li ismu għandu jinkiteb fuq l-ordni ta' hlas.
- 7.3. Il-persuna li tirċievi l-fajl tal-offerti għandha tiffirma dikjarazzjoni fisem l-applikant, fejn timpenja ruħha li tipprotegi l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni inkluża fih.
8. L-applikanti li jixtiequ jippartecipaw fil-proċedura ta' offerti għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti speċifikati fl-Artikolu 23(1) tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art.
9. L-applikant — jew meta l-applikant ikun konsorzju, kull membru tal-konsorzju — għandu jipprovdi dikjarazzjoni li tikkonferma n-nuqqas taċ-ċirkostanzi skont l-Artikolu 2 b'rabta mat-Taqsima 1 tad-Dispożizzjonijiet Addizzjonali tal-Att dwar ir-relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji ma' kumpaniji reġistrati f'guriisdizzjonijiet b'sistema preferenzjali tat-taxxa, l-entitajiet ikkontrollati minnhom u s-sidien benefiċjarji tagħhom (ZIFODRYUPDRKTLTDS) (SG Nru 1 tal-2014) jew evidenza tal-eżistenza taċ-ċirkostanzi indikati fl-Artikolu 4 ta' ZIFODRYUPDRKTLTDS.

10. L-intrapriża jew il-konsorzju applikanti jrid ikollhom mill-inqas il-kompetenzi manigerjali minimi mehtieġa għat-tweġiq ta' attivitajiet ta' tiftix u esplorazzjoni. Bħala prova ta' tali kompetenzi, għandhom jiġu ssodisfati dawn il-kundizzjonijiet kollha:
 - 10.1. L-applikant — jew meta l-applikant ikun konsorzju, kull membru tal-konsorzju — għandu jipprovdi referenzi oriġinali minn shab kummerċjali u
 - 10.2. L-applikant — jew meta l-applikant ikun konsorzju, kull membru tal-konsorzju — irid jipprovdi evidenza tal-esperjenza professjonali u tal-esperjenza miksuba fl-immaniġġjar ta' mill-inqas proġett wiehed ta' tiftix u/jew esplorazzjoni offshore, jew ta' produzzjoni ta' riżorsi naturali — żejt u gass naturali.
 - 10.3. L-applikant jista' jagħti prova tal-kompetenzi manigerjali billi jirreferi għall-kompetenzi ta' partijiet terzi konnessi, kemm persuni fiżiċi kif ukoll ġuridiċi, dment li l-applikant jipprezenta evidenza tal-użu tal-kompetenzi ta' dawn il-partijiet terzi, kif ukoll dokumenti li juru l-esperjenza professjonali u l-esperjenza manigerjali tagħhom. Il-prova tal-kompetenzi ta' partijiet terzi għandha tingħata permezz tal-prezentazzjoni ta' dokumenti kif speċifikat fil-fajl tal-offerti.
11. L-intrapriża applikanti — jew, meta l-applikant ikun konsorzju, tal-inqas wiehed mill-membri tal-konsorzju — trid tkun iġġenerat minimu ta' EUR 150 000 000 (mija u ħamsin miljun) ta' dħul mill-bejgħ nett totali għat-tliet snin finanzjarji preċedenti (skont id-data li tkun għet stabbilita fiha). Meta l-applikant ikun konsorzju li mhux persuna ġuridika, ir-rekwizit stipulat f'dan il-punt japplika għall-konsorzju kollu;

jew

 - 11.1. L-applikant — jew, meta l-applikant ikun konsorzju, tal-inqas wiehed mill-membri tal-konsorzju — irid jipprovdi referenza minn bank jew minn istituzzjoni finanzjarja oħra li tiċċertifika li huwa għandu l-mezzi finanzjarji mehtieġa għad-dispożizzjoni tiegħu biex jimplimenta l-attivitajiet ta' tiftix u esplorazzjoni għaż-żejt u l-gass naturali fiż-żona "Block 1-26 Terveel";

jew
 - 11.2. L-applikant — jew, meta l-applikant ikun konsorzju, tal-inqas wiehed mill-membri tal-konsorzju — irid jipprezenta ittra ta' intenzjoni minn bank jew minn istituzzjoni finanzjarja oħra dwar l-ġhoti tal-fondi necessarji lill-applikant biex jimplimenta l-attivitajiet ta' tiftix u esplorazzjoni għaż-żejt u l-gass naturali fiż-żona "Block 1-26 Terveel".
 - 11.3. L-evidenza tar-riżorsi finanzjarji tista' tingħata permezz ta' referenza għar-riżorsi tal-partijiet terzi konnessi, kemm persuni fiżiċi kif ukoll ġuridiċi, dment li l-applikant jista' juri li dawn ir-riżorsi se jsirulu disponibbli, u jispeċifika l-ammont f'BGN. Il-prova tal-kompetenzi ta' partijiet terzi għandha tingħata permezz tal-prezentazzjoni ta' dokumenti kif speċifikat fil-fajl tal-offerti.
12. L-offerti tal-applikanti għandhom jiġu evalwati abbażi tal-programmi ta' hidma proposti, tar-riżorsi ddedikati għall-harsien ambjentali u tal-bonusijiet, kif previst fil-fajl tal-offerti.
13. Id-depożitu għall-partecipazzjoni fil-proċedura kompetittiva ta' offeriti għandu jiġi f'fissat għal BGN 15 000, pagabbli sad-data tal-iskadenza speċifikata fil-punt 5 fil-kont bankarju tal-Ministeru tal-Energija:

BIC tal-BNB għall-ħlasijiet fil-munita Bulgara (BGN) — BNBGBGSD;

Kodiċi SWIFT tal-BNB għall-ħlasijiet f'munita barranija — BNBGBGSF;

IBAN — BG75 BNBG 9661 3300 142103, kwartieri ġenerali tal-BNB.
14. L-applikanti li ma jiġux aċċettati fil-proċedura kompetittiva ta' offeriti għandhom jiġu rimborżati d-depożitu tagħhom fi żmien 14-il jum minn meta tidhol fis-seħħ id-deċiżjoni tal-bord tal-għażla kontra l-aċċettazzjoni tagħhom.
15. Id-depożitu li jkun għamel l-offerent magħżul għandu jiġi rimborżat fi żmien 14-il jum mid-dħul fis-seħħ tal-ftehim, u d-depożiti tal-offerenti l-oħrajn għandhom jiġu rimborżati fi żmien 14-il jum mill-pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Istat tad-deċiżjoni tal-Kunsill tal-Ministri dwar l-ġhoti tal-awtorizzazzjoni għat-tiftix u l-esplorazzjoni.
16. L-applikazzjonijiet sabiex wiehed jippartecipa fil-proċedura kompetittiva ta' offeriti u l-offerti skont il-proċedura kompetittiva tal-offerti għandhom jitressqu lir-Reġistru tal-Ministeru tal-Energija li jinsab fi: ul. Triaditsa 8, Sofia, bil-Bulgaru, skont l-Artikolu 46 tal-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art.
17. L-offerti għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti u l-kundizzjonijiet speċifikati fil-fajl tal-offerti.
18. Il-proċedura kompetittiva ta' offeriti għandha titwettaq anke fil-każ li jiġi aċċettat applikant wiehed biss biex jippartecipa fiha.
19. Il-Ministru tal-Energija għandu l-awtorità li:
 - 19.1. jibgħat din id-Deciżjoni għall-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;

- 19.2. jorganizza u jwettaq il-proċedura kompetittiva tal-offerti.
20. Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Gazzetta tal-Istat u fuq is-sit tal-Internet tal-Kunsill tal-Ministri.
21. L-appelli kontra din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu indirizzati, skont il-Kodiċi tal-Proċedura Amministrattiva, lill-Qorti Amministrattiva Suprema fi żmien 14-il jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Prim Ministru
Boyko BORISOV

Is-Segretarju Ġeneralital-Kunsill tal-Ministri
Veselin DAKOV

Is-Segretarju Ġenerali
Tatyana SEKULOVA

*Id-Direttur tad-Direttorat għall-Affarijiet Legali,
is-Servizzi Amministrattivi u r-Riżorsi Umani tal-
Ministeru tal-Energija*
Miroslava HRISTOVA

ANNEX

Reġistru tal-koordinati tal-punti ta' delimitazzjoni taż-żona "Block 1-26 Tervel"

(Sistema ta' koordinati WGS84)

Nru	Longitudni tal-Lvant	Longitudni tat-Tramuntana
1	29°07'28,85"	42°48'47,00"
2	30°34'10,00"	42°48'03,00"
3	29°58'30,00"	42°33'27,00"
4	29°49'36,00"	42°29'24,00"
5	29°34'20,00"	42°26'24,00"
6	29°20'45,00"	42°14'28,00"
7	29°07'32,31"	42°11'22,71"

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI**IL-KUMMISSJONI EWROPEA****Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni****(Il-Każ M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 102/07)

1. Fl-20 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- The Goldman Sachs Group Inc. ("Goldman Sachs", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- Summa Equity AB ("Summa Equity", l-Iżvezja), sussidjarja ta' Summa Equity Holding AB (l-Iżvezja),
- EcoOnline AS ("EcoOnline", in-Norveġja), bħalissa ikkontrollata esklużivament mill-fond Summa Equity I, li tappartjeni għal Summa Equity.

Goldman Sachs u Summa Equity jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' EcoOnline kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Goldman Sachs: ditta dinjija ta' servizzi bankarji għall-investiment, titoli u ġestjoni tal-investimenti.
- Summa Equity: fond ta' ekwità privata li jifforka fuq investiment fis-segment tal-kapitalizzazzjoni medja fit-Tramuntana tal-Ewropa.
- EcoOnline: kumpanija li tipprovdi software dwar is-saħħa u s-sigurtà u servizzi oħra relatati għal dan.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtuhom l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9799 — Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.9614 — ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 102/08)

1. Fis-17 ta' Marzu 2019, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH ("OBB-TS", l-Awstrija),
- LTE Logistik- und Transport-GmbH ("LTE", l-Awstrija),
- Instandhaltungs GmbH ("JV", l-Awstrija).

OBB-TS u LTE jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' joint venture (JV) mahluqa ġdida.

Il-koncentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa ġdida li tikkostitwixxi f'joint venture.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- OBB-TS hija fornitur ta' servizzi ta' manutenzjoni tal-ferroviji.
- LTE hija kumpanija tal-logistika li tipprovdi servizzi ta' ferroviji tal-merkanzija.
- Il-JV se tipprovdi servizzi ta' manutenzjoni hafifa għall-ferroviji f'faċilità waħda qrib Vjenna, l-Awstrija.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9614 — OBB-TS/LTE

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks + 32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2020/C 102/09)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾

DOKUMENT UNIKU

“ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΜΑΚΡΗΣ” (ELAIOLADO MAKRIS)

Nru tal-UE: PDO-GR-02388-AM01 – 11.1.2018

DOP (X) IĠP ()

1. **Isem/ismijiet**

“Ελαιόλαδο Μάκρης” (Elaiolado Makris)

2. **Stat Membru jew Pajjiż Terz**

Il-Greċja

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**

3.1. *Tip ta' prodott*

Klassi 1.5. Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.)

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f'(1)*

L-“Elaiolado Makris” huwa żejt taż-żebbuġa *extra* vergni prodott miż-żebbuġ tal-varjetà indiġena “Elia Makris”, li jirrappreżenta madwar 99 % taż-żebbuġ imkabbar fiż-żona definita.

L-“Elaiolado Makris” għandu l-karatteristiċi li ġejjin:

Kulur: safrani fl-aħdar jghajjat, li jsir isfar dehbi hekk kif jimmatura;

Aroma: medja ta' frott, b'medjan ta' $Mf > 4$, b'riħa ta' hxejjex aromatiċi, marġeriti u qronfol meta ż-żejt taż-żebbuġa jiġi prodott minn żebbuġ nofsu misjur, u riħa dominanti ta' kamumella meta ż-żebbuġ ikun sar. Noti ta' tuffieħ u lewż jikkumplementaw b'mod armonjuż l-aroma ta' frott tal-“Elaiolado Makris”;

Toghma: ibbilanċjata sew, b'toghma kemxejn morra li tibqa' fil-halq (b'imrar medjan ta' bejn 2 u 3), kemxejn pikkanti (b'pungenza medjana ta' bejn 2 u 3), u b'difett medjan ta' 0,0;

Aċidità: aċidità baxxa $< 0,6$;

Valur tal-perossidu: $< 10,9$ meq O_2/kg ;

Assorbenza tar-raġġi ultravjola: $K_{270} < 0,18$, u $K_{232} < 2,20$;

Xama': $< 127,8$ mg/kg;

Aċidu olejku: $\geq 75,00$ tat-total ta' aċidi xaħmin;

Kontenut baxx sa medju ta' kampesterol ($\leq 2,90$) u steroli residwi, u steroli totali $> 1\ 000$ mg/kg;

Varjazzjoni fil-koeffiċjent ta' assorbiment (Delta-K = 0,000-0,002).

(¹) ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

L-“Elaiolado Makris” huwa prodott mill-varjetà indiġena taż-żebbuġ “Elia Makris” imkabbra fiż-żona, li tipproduċi żebbuġ sferiku, ta’ daqs medju u iswed meta jkun misjur.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

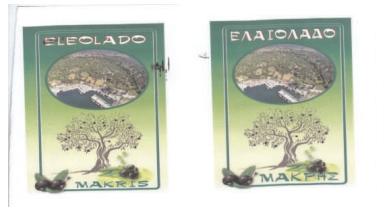
Il-kultivazzjoni ta’ msagħar taż-żebbuġ qodma u godda mhawla bil-varjetà indiġena “Elia Makris”, il-ħsad taż-żebbuġ u l-istadji kollha fil-produzzjoni u l-ipproċessar taż-żejt taż-żebbuġa.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tahkik, l-ippakkjar, eċċ.*

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

It-tikkettar għandu jinkludi l-isem tal-prodott u l-logo tad-DOP tal-UE. Għandu jinkludi wkoll dan li ġej:

- Logo bl-isem tal-prodott b’karattri Griegi jew Latini, b’ritratt tal-villagġ ta’ Makri fl-isfond u taħtu stampa ta’ siġra taż-żebbuġ bi qtar taż-żejt taż-żebbuġa li jqattar u jiffirma għadira taż-żejt taż-żebbuġa biż-żebbuġ fiċ-ċentru.



4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika definita tkopri l-konfini amministrattivi tad-distrett komunal ta’ Makri, li jinkludi l-insedjamenti ta’ Makri, Dikella, Mesimvria u Plaka, u l-insedjament ta’ Chili fid-distrett municijali ta’ Alexandroupoli.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

L-“Elaiolado Makris” għandu karatteristiċi organolettiċi u fiżikokimiċi distinti. Dawn huma minhabba għadd ta’ fatturi, jiġifieri l-varjetà indiġena speċifika taż-żebbuġ “Elia Makris”, li tikber fiż-żona definita, il-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatiċi taż-żona, u l-metodi użati mill-produtturi lokali.

Il-karatteristiċi organolettiċi speċifiċi ta’ “Elaiolado Makris” huma:

- l-aroma medja ta’ frott b’riħa ta’ hxejjex aromatiċi, margeriti u qronfol meta jibda l-ħsad, u riħa dominanti ta’ kamumella meta ż-żebbuġ ikun sar, flimkien ma’ noti ta’ tuffieħ u lewż. Din it-taħlita hija tipika ta’ “Elaiolado Makris”, li huwa prodott fiż-żona definita mill-varjetà indiġena “Elia Makris”.
- it-togħma kemxejn morra u pikkanti, armonjuża u bbilanċjata, li hija wkoll taħlita tipika tal-varjetà indiġena “Elia Makris”.

Il-karatteristiċi fiżikokimiċi speċifiċi ta’ “Elaiolado Makris” huma:

- aċidità baxxa < 0,6;
- valur baxx ta’ perossidu (< 10,9) u b’hekk zieda fir-reżistenza għall-ossidazzjoni u l-adegwatezza għall-ħzin, li tagħti liż-żejt il-freskezza tipika tiegħu;
- koeffiċjenti baxxi ta’ assorbiment (K_{270} : < 0,18 u K_{232} : < 2,2), li huma sinjal ta’ freskezza, l-ipproċessar rapidu ta’ wara l-ħsad u l-ħzin fil-kundizzjonijiet it-tajba;
- varjazzjoni baxxa fil-koeffiċjent ta’ assorbiment (Delta-K: = 0,000-0,002);
- il-kwalità taż-żamma tiegħu, li hija l-aktar minhabba l-livell għoli ta’ aċidu olejku monoinsaturat, li huwa minimament suxxettibbli għall-awtoossidazzjoni.

Iż-zona definita hija l-punt l-aktar fit-Tramuntana fil-Greċja fejn jtkabbar iż-żebbuġ u tikkonsisti minn pjanura bl-gholjiet, b'altitudni medja ta' 200 m. Il-hamrija hija trab ġulglieni ramli ta' konsistenza medja. Hija fqira u kalkarja fil-muntanji u ta' orġini mill-ġebbla tal-ġir, ta' konsistenza medja u fertili fil-pjanuri, b'kontenut ta' CaCO_3 ta' 3 % sa 31,6 %. Il-kontenut tal-materja organika huwa baxx sa sodisfaċenti fi ftit żoni (1,8 % sa 6,5 %). Il-pH (7-8) huwa ġeneralment newtrali għal kemxejn alkalin. L-orġini mill-ġebbla tal-ġir tal-hamrija, flimkien mal-esponiment kontinwu taż-żebbuġ għax-xemx minhabba l-konfigurazzjoni tal-art, jgħinu biex tiżdied il-koncentrazzjoni ta' komponenti volatili, li jagħtu lill-"Elaiolado Makris" l-aroma ta' frott tiegħu.

Iż-zona definita fejn jiġi prodott l-"Elaiolado Makris" għandha mikroklima Mediterranja kostali bi xtiewi moderati u sjuf friski. Il-ġlati perikolużi huma rari. Fil-ftit okkażjonijiet meta kien hemm il-ġlati, iż-żebbuġ "Elia Makris" kien reżistenti ħafna, bi ħsara minima għas-siġar. Fiż-zona definita, li għandha 15-il kilometru ta' kosta tul il-Baħar Thracian u l-qċaċet tal-muntanji – il-friegħi tal-katina ta' muntanji ta' Rodopi lejn il-Majjistral, it-Tramuntana u l-Grigal – il-kundizzjonijiet għat-tkabbir taż-żebbuġ indigeni "Elia Makris" huma eċċezzjonalment tajbin. Is-siġħat twal ta' xemx, in-nuqqas ta' varjazzjonijiet kbar fit-temperatura u l-fatt li l-ġlati u l-irjeh keshin huma rari, minhabba l-ostaklu naturali li johlqu l-muntanji fit-Tramuntana taż-zona definita, jikkontribwixxu għall-progress bla xkiel tal-istadji kollha fl-iżvilupp tas-siġar taż-żebbuġ (meta jagħmlu l-fjuri, tkabbir) u jtejbu l-karatteristiċi organolettiċi tal-frott. Il-mikroklima distinta ħafna taż-zona hija tali li d-dubbien tal-frott taż-żebbuġ rari jkun problema, u għalhekk ftit hemm żebbuġ imħassar u l-ftit li jiġrillhom dan ma jaffettwawx hażin l-aċidità taż-żejt taż-żebbuġa.

Il-varjetà indigena distinta "Elia Makris", li ilha titkabbar għal mijiet ta' snin fiż-zona definita biss u li hija adattata għall-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatiċi prevalenti, tagħti żejt taż-żebbuġa bil-karatteristiċi speċifiċi tal-kwalità ta' "Elaiolado Makris". L-"Elaiolado Makris" huwa wiehed mill-ewwel żjut taż-żebbuġa li jiġu prodotti matul is-sena fil-Greċja, anke jekk iż-zona hija l-aktar parti fit-Tramuntana tal-pajjiż u waħda mill-aktar żoni fit-Tramuntana li jipproduċu ż-żejt taż-żebbuġa fl-UE. Dan huwa kemm minhabba l-varjetà indigena kif ukoll minhabba l-mikroklima lokali. Il-fatt li l-varjetà tinħasad kmieni jfisser li l-perjodi ta' tkabbir u ta' maturazzjoni tal-frott jikkoinċidu mal-esponiment massimu għad-dawl tax-xemx. Dan iżid il-livelli tal-komponenti aromatiċi taż-żejt u jagħtih il-kulur safrani fl-aħdar jew isfar dehbi jgħajjat tipiku ta' "Elaiolado Makris".

Il-fatturi umani l-aktar importanti li jinfluwenzaw l-ispeċifiċità tal-prodott huma:

- Il-metodu tal-ħsad. Il-ħsad f'imsaġar zġhar taż-żebbuġ isir bl-idejn mill-produtturi nfushom jew mill-ħaddiema sabiex iż-żebbuġ miġbur ma ssirlux ħsara. F'imsaġar kbar taż-żebbuġ fejn hemm ħafna siġar, iż-żebbuġ jingabar permezz ta' ħassada tal-elettriku li jaħdmu individwalment. Iż-żebbuġ jingabar f'ċestuni jew fi xbieki u, ladarba jitneħhew il-friegħi u l-weraq sabiex ma jitgħaffgux, dawn jiġu trasferiti f'ċestuni tal-plastik b'toqob fil-qiegħ u fil-ġnub għal ventilazzjoni aħjar.
- It-trasport taż-żebbuġ lejn il-miħna u t-tħin taż-żebbuġ, li jsir fil-jum tal-ħsad jew fi żmien 24 siegħa. Jekk it-tħin ma jsirx fl-istess jum, iż-żebbuġ jinżamm protett minn kundizzjonijiet li jiffavorixxu l-iżvilupp ta' mikroorganizmi u jikkawżaw deterjorament fil-kwalità tal-"Elaiolado Makris". Il-metodu tal-ħsad u t-trasport immedjat lejn il-miħna u t-tħin jiżguraw li ż-żebbuġ ma ssirlux ħsara, sabiex iż-żejt prodott ikollu koeffiċjenti baxxi ta' assorbiment ta' $K_{270} - K_{232}$, Delta-K baxx (varjazzjoni fil-koeffiċjent ta' assorbiment) u aċidità baxxa.
- Il-ħin tal-ħażna, li huwa qasir ħafna, hekk kif iż-żejt jibda jinbiegħ ftit wara li jinħażen, il-kundizzjonijiet tal-ħżin, fejn iż-żejt jinżamm f'temperatura adattata, f'post frisk u mudlam, f'kontenituri magħluqa adattati li jipproteġu mill-kuntatt mal-ossigenu u mid-dawl u l-fatt li l-ghadd ta' drabi li dan jiġi ddikantat jinżamm għal minimu, huma fatturi li jikkontribwixxu għall-valur baxx tal-perossidu, il-koeffiċjenti baxxi ta' assorbiment ($K_{270} - K_{232}$) u d-Delta-K baxx tal-"Elaiolado Makris".
- Il-kundizzjonijiet ġentili tal-produzzjoni. Wara li ż-żebbuġ jitgħaffeg, il-malassazzjoni sseħħ bil-mod (17-19-il dawra kull minuta) għal żmien qasir (40 sa 45 minuta) u t-temperatura tal-pejst taż-żebbuġ tinżamm f'madwar 27 sa 32 °C. Din it-temperatura tgħin biex jiġi żgurati li l-komponenti volatili taż-żejt taż-żebbuġa ma jinqerdux, il-kulur ma jinbidilx u l-aċidità ma tiżdiedx. Il-veloċità baxxa tal-malassazzjoni u l-ħin qasir tal-malassazzjoni jgħinu lill-qtar zġhir jingħaqad biex jiffurma qtar akbar u huma kruċjali biex jillimitaw il-formazzjoni ta' emulsjonijiet, li jagħmluha aktar diffiċli biex iż-żejt jiġi sseparat mill-pejst taż-żebbuġ u mill-ilma veġetali.

Fil-qosor, il-ħsad taż-żebbuġ fl-istadju korrett ta' maturità, il-prattiki tajbin applikati mill-produtturi waqt il-ħsad u waqt it-trasportazzjoni taż-żebbuġ għall-miħna, il-fatt li t-tħin taż-żebbuġ isir fi żmien qasir wara li jaśl, il-prattiki tajba ta' malassazzjoni u ta' estrazzjoni, il-kundizzjonijiet li fihom jinħażen iż-żejt, flimkien mal-varjetà taż-żebbuġ innifisha u mal-kundizzjonijiet tal-hamrija u tal-klima, jiżguraw li l-karatteristiċi organolettiċi u fiżikokimiċi speċifiċi taż-żejt (toġħma ta' frott, sensazzjoni friska, indikaturi baxxi ta' assorbiment, aċidità baxxa, valur baxx ta' perossidu, kwalità taż-żamma tajba) jiġu ppreservati u li l-kulur tiegħu ma jinbidilx.

In-nies ta' Makri u ż-żona tal-madwar ilhom marbuta mat-tkabbir taż-żebbuġ u mal-"Elaiolado Makris" sa minn dejjem. Il-preżenza stabbilita fit-tul ta' siġar taż-żebbuġ fiż-żona hija marbuta mal-istorja, it-tradizzjonijiet u l-kultura tagħha u sorsi storiċi u referenzi biblijografici jixhdu dan. Fl-"Ancient Makri Olive Grove", illum wiehed jista' jsib siġar taż-żebbuġ li d-daqs, il-forma u z-zkuk mgħawġin tagħhom juru l-età kbira tagħhom. Il-preżenza ta' magħsra antiki taż-żebbuġ imhaddma manwalment u ta' magħsra tal-injam mis-seklu 19 juru wkoll l-esperjenza twila tan-nies tal-lokal fil-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa.

L-"Elaiolado Makris" iddaħhal f'hafna kompetizzjonijiet internazzjonali, fejn rebah premijiet ewlenin. Fl-2012, rebah il-premju tad-deheb fit-2^o *Concurso internacional de aceites virgem extra - Premio Ovibeja* fil-Portugall. Fl-2013, rebah ghirlanda tad-deheb fil-kompetizzjoni ta' kwalità ta' Kotinos għaž-żjut taż-żebbuġa *extra* verġni ppakkjati u bil-marka fil-Greċja. Fl-2015, rebah il-premju tad-deheb fil-*Concurso Internacional de aceite de oliva en el Mediterraneo - Terraolivo* f'Ġerusalem, l-Iżrael. Fl-2016, rebah il-premju tad-deheb fil-London International Olive Oil Competitions.. Fl-2018, rebah il-premju tad-deheb fil-*Concurso Internacional de Aceites di Oliva Virgin Extra "OLIVINUS"* fl-Argentina u reġa' rebah il-premju tad-deheb fin-New York International Olive Oil Competition fl-Istati Uniti. Fl-2019, fis-16-il *Concorso Oleario Internazionale AIPO d'Argento*, kiseb punteġġ ta' "*tre gocce*" (tliet qatriet). Fl-2019, fil-klassifika tad-dinja EVOO ġie fit-18-il post minn 12 000 parteċipant. Għal sena oħra jidher ukoll fost l-aqwa 500 żejt fid-dinja tal-gwida Flos Olei tal-2020.

Kull sena, fis-sajf, jiġi organizzat Festival taż-Żebbuġ fl-aħhar għaxart ijiem ta' Awwissu. Dan jiġi organizzat mill-assocjazzjoni tan-nisa ta' Makri, bl-għajjnuna tal-kooperattiva tal-produtturi taż-żebbuġ u tal-Unità Reġjonali ta' Evros. Dan il-festival jiġbor flimkien hafna viżitaturi miż-żona u lil hinn minnha, u jiġu organizzati seminars u taħditiet dwar prattiki tajba fit-tkabbir taż-żebbuġ, flimkien ma' klassijiet ta' dewqan minn esperti taż-żejt taż-żebbuġa. Isiru wkoll żjarat fi plottijiet tat-tkabbir taż-żebbuġ għall-partijiet ikkonċernati sabiex jitgħallmu dwar iż-żebbuġ ta' Makri, u diversi avvenimenti oħra. Fil-lejla tal-għeluq tal-festival, kulhadd jiġi biex iduq l-ikel u l-ispeċjalitajiet differenti magħmula bl-"Elaiolado Makris".

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaiolado_makris111219.pdf

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT